

КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Народний часопис для Генерал-Губернаторства

ВИХОДИТЬ В ПОНЕДІЛОК, СЕРЕДУ І ПЯТНИЦЮ

„Krakauer Nachrichten“
Ukrainische Volkszeitung
für das
General-Gouvernement

Adresse der Redaktion:
„Krakauer Nachrichten“
Krakau, Orzeszkowagasse 7.II
Fernsprecher 104-81.

Adresse der Administration:
Krakau, Karmeliterstrass 34
Fernsprecher 230-39

30 сот.

ПЕРЕДПЛАТА

в краю і закордоном:
місячно 3 зол. 50 сот.
квартально 10 зол. 50 сот.
піврічно 20 золотих
річно 40 золотих
Курс 1 нім. марки 2 зол.

Адреса Редакції: Краків,
Ожешкової 7, тел. 104.81
Адреса: Адміністрація Краків,
Кармелітська 34, тел. 230-39
Лявків: ч. тел. 137-42

Переломова подія

в історії Української Православної Церкви

ПРОФ. Д-Р І. ОГІЄНКО ВИЗНАНИЙ КАНДИДАТОМ НА ХОЛМСЬКОГО ЄПІСКОПА

Дня 24. 9. в 17. год. Генеральний Губернатор міністр д-р Франк прийняв на замку у Кракові ВПреосв. Митрополита Діонісія, кандидата на Холмського єпископа проф. д-ра І. Огієнка, Генерального Вікарія о. М. Малюжинського, представників українського населення в Ген. Губернаторстві: Провідника УЦК. проф. д-ра В. Кубійовича, ділового керманіча УЦК. ред. В. Глібовицького та делегата Холмського Комітету інж. Теребуса. Підчас цієї торжественної аудієнції довершився важний історичний акт.

ВПреосв. Митрополит склав перед д-ром Франком таку письмєнну заяву:

„Ми, Діонісій, Архієпископ Варшавської Дієцезії і Митрополит Святої, Православної Автокефальної Церкви в Ген. Губернаторстві, прирікаємо як зверхник цієї Церкви Панові Генеральному Губернаторові вірність і відданість. Будемо видані ним закони й розпорядки вірно виконувати та будемо дбати, щоб підчинене нам Духовенство з такою самою вірністю й відданістю ці закони й розпорядки виконувало“.

Відтак Митрополит передав текст цієї заяви Генеральному Губернаторові, який у відповідь підкреслив свою згоду на те, щоб Митрополит Діонісій перейняв знову провід Православної Церкви в Ген. Губернаторстві. „Я очікую від Вас“ — сказав мін. д-р Франк — „що Ви переведете відбудову Православної Церкви відповідно до потреб Ген. Губернаторства і бажань українських

вірних. При виконуванні цього історичного завдання можете бути певні моєї опіки“.

Ген. Губернатор вручив ВПреосв. Митрополитові документ з повищим текстом.

Після цього potwierдження Митрополит передав побажання вірних і заявив:

„Добро й розвиток Православної Церкви в Ген. Губернаторстві, що складається майже виключно з вірних української національності, вимагає поділу цілої Церкви на три дієцезії, а саме на українсько-російську варшавсько-радомську, українську холмсько-підляську та українську краківсько-лемківську з окремими єпископами українцями. Теж саме добро Церкви вимагає, щоб висвятити на Холмського єпископа проф. богословського виду д-ра Івана Огієнка, зnanого вже діяча на церковній і культурній ділянці для добра українського народу.“

Заявляючи тут свою легальність, одночасно прирікаю негайно завести новий лад у Святій Православній Автокефальній Церкві, відповідно до нових обставин“.

Генеральний Губернатор заявив, що приймає цю заяву Митрополита в імені Фірера й Німецької Держави: „Я захоплений значінням цієї історичної години, яка створює передумовини, що вперше єпископ української національності буде висвячений. Я переконаний, що це вийде на благо.“ (Докінчення на стор. 2-ій)

Перед новими несподіванками

Краків, 25. вересня 1940.

Історія кожної війни не обмежується лише до історії воєнних дій. Бо одночасно йде дипломатична акція, яка має на меті абс- краще зясувати політичні цілі воюючих сторін, або довести до швидшого кінця війни. Ніхто не веде війни для війни. Війна є лише одним із засобів добути політичну ціль, засобом, якого народи (держави) хапаються тоді, коли завели всі мирні спроби поладнати конфлікт. Але правда, що світ не стоїть на місці, торкається також політичної сторінки воєн: у ході воєнних дій вириваються нові політичні питання, нові політичні завдання, відкривається нове поле для дипломатичної діяльності. Йі осяги війни залежать не лише від осягів самої зброї: від способу, в який дипломатія висуває та актуалізує щораз нові політичні питання, від зручності, як їх ставить та як намагається їх розв'язати, від енергії та жвавости дипломатичної служби залежить у величезній мірі остаточна перемога чи остаточна програна.

Саме в останніх днях зазначився назверх знову рух у дипломатичній ділянці (кажемо „назверх“, бо міністерства закордонних справ ніколи не припиняють своєї діяльності!). Відвідини еспанського міністра Сунера у Берліні та подорож міністра Рібентропа до Риму порушили прилюдну опінію всього світа та викликали у світовій пресі безліч поголосок, коментарів та пророцтв. Нічого й дивуватися: Серрано Сунер це швагер ген. Франка, його особистий довірник, та одна з найчільніших постатей нової Еспанії. Його довгі розмови з канцлером Гітлером у приязності мін. Рібентропа мусіли охоплювати всі міжнародні питання, які лиш цікавлять Німеччину Гітлера та Еспанію Франка: ці дві країни злучені не тільки симпатіями до споріднених державних устроїв, але братерством зброї, коли Німеччина з Італією своїми добровольцями активно допомагала національній Еспанії у боротьбі з червоними, — вони злучені і спільними політичними інтересами, які впливають з факту, що обидві держави терпіли від британської гегемонії. Коли ж додати, що безпосередньо перед побутом еспанського гостя у Берліні гостював там Італійський міністр Кольоній Теруччі та що безпосередньо після відїзду тих гостей поїхав до Риму міністр Рібентроп і майже просто з залізничного двірця відвідав Мусолініа, де розпочалися кількогодинаї наради — то не дивниця, що весь світ з найбільшою напругою чекає, „що з цього вийде“.

Бо такий уже досвід з історії тієї війни, що завсідні після таких відвідин, радісних окликів спонтанно зібраної товпи та окутаних повною мовчанкою нарад, завсідні „щось виходить“. І тим „щось“ завсідні буває якесь нове пересунення міжнародних політичних сил та нова радикальна зміна на військових фронтах. Німецька преса недвозначно дає зрозуміти, що всі ці подорожі та наради стоять у зв'язку з офензивними акціями армій держав осі: з гураганом,

Тисячі

Тисячі

замовляють

КАЛЕНДАР - АЛЬМАНАХ

Українського Видавництва

на 1941 рік.

що за кілька днів появиться на книгарських полицях.

КАЛЕНДАР друкований на гарному папері — 200 сторін друку — около 100 ілюстрацій.

НА ЗМІСТ календаря складаються праці визначніших наших письменників, поетів та журналістів. — КОЛІРОВА окладинка Е. Козака.

ДЕЯКІ КНИГАРНІ досі ще не замовили календаря. — ЗВЕРТАЄМО УВАГУ, що щоденно напливають тисячі нових замовлень, які будемо виконувати по черзі.

Хто скорше замовить — скорше одержить календар!

КАЛЕНДАР висилаємо також на поодинокі адреси. — ЦІНА календаря 3. ЗОЛ., пересилка 50 гр. —

НАЛЕЖИТІСТЬ просимо посилати наперед. За післяплатою не висилаємо.

»УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО«.

кий від двох тижнів шаліє над Лондоном, та з наступом італійських військ на Єгипет. І пригадують, що в міру зросту воєнних досягнень держав осі щораз голосніше лунають по всій Іспанії оклики: „Гібральтар був і буде еспанський!“

Спершу була Іспанія неутральна, потім офіційно заявила, що вона перейшла до стану „неучасті у війні“, але неутральною не є, бо співчуває державам, які допомогли були їй до власної перемоги з внутрішнім ворогом. Після стану „неучасті у війні“ найближчим етапом є вже активна участь у воєнному конфлікті. Всі позначки кажуть, що цей момент щораз ближчий. І коли це станеться, то Велика Британія втратить не тільки Гібральтар, і вона буде не тільки примушена їздити до Індії дорогою довкола Африки, але й політичне положення Великої Британії опиниться на шпилі кризи. Іспанія була тією морською потугою, яка скорчилась та ослабла саме під ударами суперницької Британії, — не диво, що Іспанія має повне право зголошуватись до парцеляції заморських посілостей Великої Британії. Одночасно вся південна Америка, племінно, культурно та чуттєво споріднена з Іспанією, як своїм матірнім краєм, мусить немов автоматично насторожитись проти ая-гільофільської кампанії деяких кругів північної Америки. Таким робом мобілізація панамериканської opinіon у ворожому для Німеччини й Італії дусі зазнала б могутнього удару.

Виходить, що і політично і стратегічно теперішня війна доходить до шпильки, до своєї найвищої та переломової точки. Не диво, що всі чекають розвитку дальших подій із запертим віддихом. Не диво, як щораз менше людей у світі бере поважно бравурний оклик англійського прем'єра: „саме тепер перемагаємо!“ Колись один польський прем'єр у довгому соймовому викладі доказував, що в Польщі все знаменито. Люди слухали, кивали головами та питалися: „коли все так добре, то чому воно так зле?“ І тепер, дивлячись на щораз поганіше військове та політичне положення Великої Британії, трудно дошукатися глузду в оптимізмі держави, яка опинилась над самим берегом пропасти.

Всім, що пам'ятали про мої сороклітні уродини та склали з цього приводу побажання — щиро дякую.

Д-р Володимир Кубійович
Провідник УЦК.

АДМІРАЛ ДАРЛЯН ЗАКЛИКУЄ ДО ВІЙНИ З АНГЛІЄЮ. — ПЕТЕН СКЛИКАВ НАРАДУ УРЯДУ.

Віші, 25. 9. Французький адмірал Дарлян проголосив приказ, що Франція почала вже відплатні репресії супроти Англії. У цьому денному приказі заявив адм. Дарлян, що французи відплатилися вже Англії за напад у Дакар. Французькі сухопутні, повітряні та морські сили в Африці завдали англійцям великі шкоди. Ближчих подробиць про ці репресії не подано.

Дальше сказано у приказі, що в Дакарі живуть французи, та що Дакар це ключі до Атлантичного Океану. Черговий напад англійців на Дакар (Зах. Африка) це спроба виголюдити тамошніх французів. Тому Франція мусить почати репресії супроти Англії.

Марш. Петен скликав негайно уряд на нараду.

Вже вийшло нове 5. число

«ІЛЮСТРОВАНІХ ВІСТЕЙ»

Ілюстрації: Під осінь. — З мистецького життя. — З Ген. Губернаторства. — Свято Молоді в Сяноці. — Свято Молоді в Радимні. — Манастир у Михайлівцях. — Вежа короля Данила. —

Крім цього: вірші, нариси, оповідання.

(Продовження з 1 стор.)

словення для українського народу в Ген. Губернаторстві! Нехай же це буде благословенням для тої Православної Церкви, яка на цьому терені пережила стільки сумних днів.”

Митрополит зі зворушенням подякував Ген. Губернаторові за все, що він вчинив Грецько-Православній Церкві в імені великого Фірера Адольфа Гітлера. Притому пояснив Митрополит, що йому кривавилося серце, коли він мусів бути свідком переслідування його Церкви поляками та палення церков. Тому він радіє тепер, що для тієї Церкви настає кращий час і тому він складає подяку не тільки від вірних цієї Церкви, але також від усіх православних, що живуть в Югославії, Греції, Болгарії, Румунії, Царгороді та ген далеко в Америці.

Накінець Генеральний Губернатор приобіцяв особливу опіку над монастирем в Яблочині, де має відбутися свячення проф. д-ра І. Огієнка, та змісця дав відповідні доручення приявних урядовцям.

Ця подія має переломове значіння в історії Православної Церкви на українському терені в Ген. Губ. З цим моментом кінчиться польське поневолення православних українців і приходить нова епоха Української Автокефальної Церкви в Генеральному Губернаторстві. Треба сподіватися, що це причиниться до відродження релігійно-

го духа в широких верствах українського православного населення.

Очевидно, головну надію треба покласти на тих нових провідників Української Православної Автокефальної Церкви в Ген. Губернаторстві, що мають тепер перебрати її керму у свої руки. Завдання перед ними дуже велике, бо мусять вони усунути ті всі штучні перегороди, які спритно будували чужі, ворожі руки, та повести дбайливу виховну працю.

Дня 24. 9. в год. 16. українська православна громада у Кракові вітала в своїй церкві при вул. Повісля 5 Митрополита Української Православної Автокефальної Церкви в Ген. Губернаторстві, ВПресв. Діонісія. На порозі церкви д-р Х. Кононенко передала Владиці хліб, сіль і китицю троянд та привітала від українського православного жіноцтва. В церкві привітав Владику о. благочинний Волков, православний парох Кракова. Він висловив надію і переконання, що православні українці дістануть всі права, тим більше, що найближчим помічником Митрополита буде проф. І. Огієнко. Митрополит подякував за привіт і висловив надію, що Українська Православна Автокефальна Церква зможе тепер розвиватися без зовнішніх перешкод, для добра українського народу. Відтак відправлено молебень і відспівано многоліття.

Чергове безглуздя англійської політики

ВЧОРАШНІ СОЮЗНИКИ — СЬГОДНІШНІ ЗАВЯТИ ВОРОГИ.

Віші, 25. 9. У понеділок, 23. ц. м. англійці напали вже вдруге на французьку морську флоту в Африці. Саме в понеділок в год. 2-й пополудні заатакували англійці у пристані Дакар французькі кораблі там закорені.

Проводив великою англійською ескадрою французький еміграційний генерал де Голь. Він вислав до губернатора Дакару ультимат, негайно віддати йому кольонію. Ясно, що губернатор відкинув цю вимогу і тоді ген. де Голь дав приказ стріляти до своїх земляків. Напад тривав 2 години.

Французький уряд у Віші страшенно цим обурений і деякі члени уряду домагаються відплати супроти Англії. Проголошено урядовий комунікат, в якому стверджено, що можна б припускати, що б. ген. де Голь перейшов на бік Англії тільки тому, щоб продовжувати боротьбу проти б. ворога Франції. Та факти говорять щось протилежне. Він проводив чужими силами та звів бій зі своїми власними земляками. Тому тим французам, що досі вагалися визнати його зрадником, тепер їм розкрилися очі.

—o—

Невпинне бомбардування Англії

ЗА ГАЙДЕЛЬБЕРГ — КЕМБРІДЖ.

Берлін, 24. 9. У понеділок німецькі літаки продовжували збройні налети над полудневою Англією. У повітряних боях зістрілено 21. англійських літаків. Німці втратили 3 літаки.

Начальна команда німецької армії подає, що німецькі літаки продовжували збройні налети над Лондоном, Ліверпулем і полудневою Англією. Зокрема сильно бомбардовано Лондон і Ліверпуль, внаслідок чого спалахнули великі пожежі. Бомбардовано і Кембрідж, бо англійці бомбардували старе університетське місто Гайдельберг.

Вночі з 23. на 24. ц. м. англійські літаки заатакували кілька місцевостей у північній Німеччині та Берлін. Бомби ушкодили мешкальні дома, вбито декілька цивільних осіб і багато ранено. Військових об'єктів

ніде не ушкоджено. Англійці втратили 24 літаки, а 6 німецьких літаків пропало.

Берлін, 25. 9. Одно німецьке стежне судно затопило біля берегів Англії озброєний ворожий корабель 3.000 тон містоті.

Німецькі летунство бомбардувало важкі військові об'єкти в Лондоні та в інших місцевостях полудневої Англії. Впродовж ночі поновлено налети на Лондон зі збільшеною силою. Скинено бомби важкого калібру на портові улаштування, доки та інші військові об'єкти.

Ворожі літаки налітали і на Берлін, та не спричинили ніякої шкоди. Не зазначено також зістрілення ворожих літаків; один німецький літак пропав.

Ловецька ескадра під командою майора Мельдерса добула 500. перемогу в повітрі.

Італ. летунство бомбардує англ. кольонії

Рим, 24. 9. Начальна команда італійської армії подає, що наслідки бомбардування Гайфи в дні 21. 9. є жахливі.

Летунську базу на Мальті бомбардувало італійське летунство вдруге, причому згорів магазин. Ворожі літаки уступили, щоб оминати повітряний бій.

На терені північної Африки ворожі літаки вдруге бомбардували місто Бенгасі, ушкоджуючі мешкальні дома цивільного населення. Летунський налет на Бардію не спричинив ніякої шкоди. Італійські літаки обстрілювали зі скорострілів ворожий 4-о моторовий літак, що летів на Киренайку. —

Його поцілено і він упав до моря, де затонув.

Окремий звітодавець агенції Стефані подає, що летунську базу на Мальті дощкульно збомбардовано.

У північній Африці бомбардувано Марсу Матрук. Нічні ворожі налети на Тобрук і Бардію не спричинили великої шкоди.

У східній Африці італійські відділи зустрілись із ворожими і дійшло до бою. — Італійці примусили англійців до відступу. Італійське летунство бомбардувало летунський майдан у Судані, ушкоджуючи важко 10 ворожих літаків.

ЮЛІАН ТАРНОВИЧ

20 літ неволі

ЛЕМКІВЩИНА МІЖ МОЛОТОМ І КОВАЛОМ.

У варшавському суспільно-політичному тижневику „Ютро Праци“ (з 22. і 29. грудня 1935 р., чч. 48—49) читаємо таке:

„Лемківщина була до XIV століття диким полем, де кочували з стадами овець волоські (румунські) пастухи. Вони то під огікою польського короля Казимира Великого поселилися здовж південної межі Польщі та замість називатися волохами, називаються „руснаками“, або лемками від слова „лем“, як їх сусіди словаки на Закарпатті від слова „лен“. Їх мова „церковно-славянська з різними відмінами й додатками з польської мови“. Тому то поляки зі сумежних із лемками сіл і міст розмовляють з ними по польськи без ніяких труднощів. Єдиною перешкодою в кореспонденції та виміні польських книжок і часописів — є кирилиця, яка збереглася дотепер у письмі та друку лемків. Терен, заселений цими „волохами“ не зменшився, хоч поляки осідали постійно на Лемківщині і далі масово напливали до лемківських сіл польські робітники до тартаків здовж залізничного шляху Загір'я — Команча — Лупків та до численних живців. Поляки допустили до зукраїнізування цих волохів, замість їх засимілювати зовсім національно та релігійно. Ідиллю „мирного польсько-лемківського співжиття“ порушили зі сходу українці, які опанували Лемківщину, та з Закарпаття жидо-комуна, що використовує страшний нужду лемків, яким замкнено дорогу до сезонної еміграції до Америки й Мадярщини.“

Далі цей єндецький тижневик називає працю українців на Лемківщині „безличністю“; підтримує наклепи руссофілів, що до масових арештувань руссофілів у 1914 р. довели українці й що не руссофіли довели до поширення варшавського православ'я на Лемківщині, тільки українські гр.-кат. священики. Вкінці запевняє, що православ'я спинила польська влада, отже старости, поліція й суди. Рецепткою на приєднання Лемківщини до польщини мало бути запевнення польським перемиським єпископом „польським“ родинам на Лемківщині релігійної прислуги від польських ксьондзів, як це робив польський єпископ Лісовський в Тарнові з населенням у Горлицьчині та Новосандеччині. Майно цього польського єпископа з Перемишля мало бути призначене на такі цілі. Бо треба було створити постійні польські експозитури в Барвінку, Тарнаві, Волі Яслиській, Вороблику Корол., Новосільцях, Іздебках, Скальнику, Крампній, Устю Княжому, Висовій, Гуті Полянській, Баниці, Регетові, Ізбах, Дубнім, Мущині, Милику, Явірках і Шляхтовій. Ці експозитури мали відповідати польській владі. А така польська установа як „Товариство Школи Людовей“ мала журитися про кожну одиницю й кожну „польську“ родину в Лемківщині відповідним зорганізуванням читалень (ім. М. Качковського), аматорських театрів, кін, вистав, де всіми силами польщина входила б у душу Лемківщини. До того всі хліборобські палати, товариства й хліборобські кооперативи мали теж обов'язок боронити Лемківщину перед українцями. Адже по думці єндеків — на Лемківщину не треба було допустити ніяких українців на ніяке урядове становище, ані як учителів, ані як поліцаїв, ані як осіб з прикордонної сторожі, поштових урядовців, дорожників (по польськи: „опекун сполечни“) і т. д. — Бо „Лемківщину створила перед віками Польща й вона на віки мусить залишитися польською“ — казали поляки.

Це все нарочно наводимо, щоб тим більше пізнати шляхи польонізаторських вчинів польської політичної думки щодо Лемківщини. А з другого боку вказати, що саме ця польська нагінка на українців отвори-

ла населенню Лемківщини очі та виявила йому наглядно: хто оборонець Лемківщини, та хто її ворог.

З черги переходимо на дуже цікавий в своєму часі польський міністеріальний розпорядок (з 10. VI. 1938 р.) про поширення прикордонного поясу на цілі повіти Лемківщини: у краківському воевідстві новосандецький, горлицький та ясельський; у львівському: короснянський, сяніцький, лівський (тодішній).

Цей розпорядок був новелізований щодо розпорядку з 23. грудня 1927 р. про кордони держави, де було зазначено, що прикордонний пояс обіймав простір повітів ширини 30 км. від грانیчної лінії. Однак (польський) міністр внутр. справ на основі зновелізованого розпорядку (президента) поширив прикордонний пояс на цілі повіти та на збірні громади й міста деяких повітів.

Крім прикордонного поясу цей розпорядок означував ще граничну дорогу й прикордонну смугу. Ця дорога обіймала простір ґрунту ширини найбільше 15 метрів від граничної лінії, або такий самий простір ґрунту здовж берега граничних вод.

Прикордонна смуга обіймала простір ширини двох (2) кілометрів від граничної лінії здовж цієї лінії.

У зв'язку з уведенням прикордонного поясу спадали на населення Лемківщини обильні „благодаті“.

Перше: обмеження руху на цілому просторі прикордонної смуги, або в деяких її відтинках, якщо це необхідне для охорони (!) держави, зокрема узалежити від дозволу адміністраційної влади побут у цій смугі осіб, які там постійно не мешкають. Від цього обов'язку були звільнені: польські громадяни тих місцевостей в прикордонній смугі, в яких мають нерухоме майно або бодай мешкали продовж шістьох місяців від хвилини діяння цього розпорядку; державні та самоуправні урядовці, службовики й особи, які мають пашпорти, або відповідні перепустки. Повітова влада (воевода теж) загальної адміністрації (староство) могло заборонити замешкувати та перебувати на просторі прикорд. смуги на обмежений час, або на постійне, якщо цього вимагали огляди безпеки й охорони держави. Далі староство могло заборонити замешкувати й перебувати в прикорд. смугі на час від 1 до 3 років особам, покараним правосильним судовим присудом або правосильним рішенням адміністр., митної чи скарбової влади за протидержавну діяльність, за пачкування, або порушення постанов розпорядку про кордони держави. Особам, покараним за провини супроти безпеки держави міг староста заборонити перебувати та замешкувати в прикорд. смугі на час до 10-ох років. Така постанова старости була негайно до виконання.

Друге: у прикорд. смугі могла польська

влада переводити вивласнення нерухомостей для державного скарбу, якщо це було потрібне для охорони держави.

Третє: у прикорд. поясі воевода мав право заборонити з оглядів публичної безпеки, або охорони кордонів — працювати поодиноким особам у торговельних чи промислових підприємствах і в установах публичної ужиточности. Далі припинити або заборонити діяльність кожного товариства, союзу, або кооперативи чи теж їх філій і відділів, якщо їх діяльність не вказана з оглядів публичної безпеки або охорони кордонів. Врешті, що найважливіше та найбільш чітко для населення Лемківщини: в прикорд. поясі могли набувати нерухомості тільки поляки й то за дозволом дотичного воеводи, хіба, що дістають їх на основі законного дідиння. Цього дозволу потрібно також на виарендування нерухомостей, продовження договору аренди, ужиткування або управи нерухомості. Купно нерухомості без дозволу воеводи неважне (те саме аренда й т. д.).

Четверте: Особи, які бажають замешкати в одній з місцевостей в прикорд. смугі, повинні були виеднати собі дозвіл дотичного староства. Але воеводи мали право взалежити побут осіб у прикорд. поясі, які там постійно не мешкають, від виеднання спеціального дозволу з тим, що дозвіл на тимчасовий побут (пр. літникам у горах) могла виедати дотична адмін. влада з огляду на місце замешкання; на час, потрібний до осягнення своєї цілі з тим, що староста може продовжити побут; мешкати тільки в цих місцевостях, в яких влада дозволила перебувати; староста міг у кожній хвилині заборонити особі дальший побут у дозволеній місцевості. Людина, якій воевідська влада заборонила дальший побут, мусіла покинути прикорд. смугу до 24-ох годин. Нічний рух у цій смугі без спеціального дозволу заборонений (від заходу до сходу сонця!).

Про інші заборони (пр. заборона годувати голуби, ходити до ліса, держати в себе телефон, ходити з фотографічним апаратом і т. д.) не згадуємо, як про менше важні.

Найважливіша справа крім виселювання осіб з прикорд. поясу Лемківщини, була заборона купувати неполякам у цій смугі нерухомості, отже й поле.

Цією заборона трапляла польська адміністрація в само серце населення Лемківщини та по думках свого пляну, або радше „політики на знищення“ наставляла заздалегідь широкі рамена з дороговказом до своєї мети: — хочеш купити поле, побудувати в Лемківщині свою хату — то мусиш статися поляком!

Така була ціль цих розпорядків. Ще друга, щоб під подвійним обухом — польсько-русофільським зломану Лемківщину на душі й тілі, пригорнути до свого „ойчи-стого“ лона. А косяцолки вже будувалися по цілій Лемківщині, щоб населення цієї країни не скучало без „релігійного“ корму. Бо архикатолицька Польща дуже, а дуже дбала та піклувалася своїми „зьомками“.

журнал для дітвори

„малі друзі“

поширює масово кожний учитель, священик, кооператор, кожний свідомий українець і українка

Найновіше число за вересень приносить шкільно-новорічну сценку, вірші, казки й оповідання. Багато образків, 20 сторінок друку. Ціна поодинокого числа тільки 30 сотиків. Річна передплата 3,50 зол.

Замовлення й гроші слати на адресу: «Українське Видавництво», Краків, вул. Кармелітська 34/II.

Комплет попередніх чисел «Малі Друзі» (від січня до серпня) можна ще дістати. Ціна 2,30 зол.

ДИТЯЧА ПРЕСА Й ДИТЯЧА КНИЖКА — В РУКИ КОЖНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ!

Еспанія на овиді

(Від нашого кореспондента)

Берлін, у вересні 1940.

Два розкішні війни прикрашували цими днями камінну долашку берлінського пам'ятника для поляків. Біля італійської шарфи з ініціалами міністра колоній Теруджія, віділа червоно-золото-червона бинда на вінку еспанського міністра внутрішніх справ, Серрано Сунера, а на ній великий, майже символічний напис: «Німецьким героям — еспанські побратими». Візита еспанського міністра внутрішніх справ — «правої руки Кавділя» (провідника) ген. Франка, це безсумнівно найцікавіший факт на тлі багатогранної політичної берлінської хроніки в другій половині вересня.

Рамон Серрано Сунер протягом кількох років, від часу вибуху еспанської національної революції, своїми заслугами вибився на провідне місце еспанського державного життя і стоїть сьогодні в рядах наймолодших та найактивніших європейських державних мужів. Його кар'єру можна хіба порівняти з кар'єрою італійського міністра закордонних справ, гр. Чяно. Молодий міністр (не має ще 40 років), права рука ген. Франка, а проте незалежний політичний ум і самостійна політична особовість, витискає Сунер знаменне п'ятно на житті сучасної, в огні і крові домашньої революції відродженої, Еспанії. Виняткове становище міністра внутрішніх справ в новому еспанському державному ладі пояснює питання, яке ставило багато осіб, здивованих, чому на політичні переговори до Берліна не приїхав міністр закордонних справ Еспанії. Цю загадку вияснює факт, що еспанський міністр внутрішніх справ — відповідальний за контроль не так державно-адміністративного апарату, як за нагляд над загальною політикою та координацією національних сил. А зрештою — як сказано — Сунер це найбільш довірена людина ген. Франка і його дорадник у найважливіших державних справах. Вибух національної революції застав міністра в Мадриті, де червоний уряд негайно казав його арештувати. Переживання у в'язниці відбилися на постаті еспанського політика, посріблявши не лише його голову, але й надавши цілій його постаті вираз глибокого, суворого спокою. Відвідини еспанського міністра й

водночасно голови політичного відділу «Фалангі», під час яких німецький міністр закордонних справ фон Ріббентроп негайно виїхав до Риму на важливі переговори з Муссолінієм, витиснули на сторінках цілої всесвітньої преси зловіще для британської імперії слово — Гібральтар. Гібральтар, велика скеля на півдні Еспанії, що від 1704 року, по обсаді її англійською флотом ген. Рука, стала символом упадку еспанської потуги, починає чим раз поважніше притягати увагу вже не тільки пропагандивно-партійних кол, але і дипломатично-військових кол нової Еспанії. „Por la unidad de Espana - Gibraltar Espanol!“ Для єдності Еспанії — Гібральтар мусить бути еспанський! І нічого дивного, що прилюдна опінія світа зв'язує берлінські відвідини Сунера з домаганням повернуту Гібральтару до Еспанії.

Треба розуміти психіку втомленої війною, але молодої силами держави, націоналістичної Еспанії ген. Франка, щоб мати ясний погляд на рід і есенціальну форму довершених фактів, які вже в недовзі можуть статися на іберійському півострові. Еспанська домашня війна принесла не лише товчок до внутрішнього, але й до зовнішнього розвитку старої, закорумбованої у поглядах і безсилі держави. Переміну її духово-політичної структури довершила еліта воєнків і фронтових борців. Тому то нова Еспанія і в закордонній політиці стала рішучою і наблизилася до русійських сил епохи — держав осі. Фалангістична молодь поставила собі революційну ціль: Еспанія не може знову вертатись на сліпий шлях закордонно-політичної нерішучості. Навпаки, вона мусить здобути собі почесне місце між народами. Очевидно, на першому місці всієї еспанської політики станула справа відбудови знищеного краю і від неї покищо (а може краще дотепер) була залежна кожна постановка в закордонно-політичній діяльності. Тим треба пояснювати всі дотеперішні еспанські тенденції нейтральності, що спиралися на погляді, мовляв, Еспанія найкраще здійснюватиме свої інтереси, відхиляючись від усяких конфліктів.

У червні минулого року, коли до Німеччини

прибула військова місія під проводом ген. Аранда, англійський «Дейлі Експрес» виведив інтерв'ю з цього старшини з заявою про таку нейтральність. Однак в авторитарних державах правдиве значіння можуть мати лише заяви самих шефів уряду. А ген. Франко вже минулого року заявив в інтерв'ю для одного португальського щоденника, що нейтральність Еспанії можлива і залежна від того, чи Еспанія не вважатиме порушеними її честі та її життєвих інтересів.

На ділі Еспанія відійшла від строгої нейтральності вже тому (запитуємо в цьому місці слова німецького знавця еспанської проблеми Оттона Шемпа з його найновішої книжки) „що вже 7 квітня 1939 р. побіч Німеччини, Італії, Японії, Маджарщини і Маньчжуро, приступила як шостий партнер до протикомуністичного антикомінтернівського пакту“. З новою Німеччиною підписала Еспанія в січні 1939 р. культурне порозуміння. Німеччина та Італія активно допомагали націоналістичним силам Еспанії в революційній боротьбі за владу і за відродження. Тому то й нові еспансько-італійські відносини спочивають на основах приязні. Вигадки ворожої пропаганди, мовляв, Італія домагалася за мілітарну допомогу, окупації частини території Еспанії, виявилися брехнею. Ніхто італійський легіон не залишився по війні в Еспанії, чи на Баlearах. Коли ж італійці по переможній війні вертали до батьківщини, супроводив їх шури ген. Франка — міністр Сунер. В багатьох тодішніх промовах дав він зрозуміти, що приязнь між Еспанією і Італією буде довша від воєнного побратимства.

І ще не прогомонило враження відвідин Сунера у Берліні, а вже цілий світ насторожено слідує за розмовами у Римі. І не зменшать значіння цих подій, що називають, розмови заст. ком. закордонних справ Совітів — Вишинського з німецьким амбасадором гр. фон дер Шуленбургом у Москві, ні малі клопоти в Румунії, ні англійська акція в Америці, чи нові побоювання у Гельсінках. На Далекому Сході залізною рукою заводять лад японський прем'єр мін. кн. Коное. Консоліднуються сили нового світа проти старого. Яку ж роль відіграє Еспанія — виявить найближча майбутність.

КТВ.

Г. ХОРОЛЬСЬКИЙ.

3*)

Подзвінне в перші роковини

Велика частина Волині, зокрема північно-західній Луцький повіт, була під комуністичними впливами. Деколи цілі села заражені були комунізмом. Вести якусь національно-освідомлюючу працю в таких селах доводилось важко, бо збаламучена селянська маса ворожо ставилася до кожного „панка“ з міста, як приїздив на збори якоїсь організації. Працюючи в Луцькій „Просвіті“ довгий час і виїзжаючи часто на села, я мав нагоду прослідити причини тієї недуги.

В першу чергу не оформлена як слід національна свідомість, а притому і ця довга царська неволя залишили свої сліди та створили підложжя для нової орієнтації на схід — червоної.

Замітне, що цей дурман найбільше поширювався в селах, де були двори, костели, всякі „кулка“ та поліційні станиці. Поляк дідич не давав українським селянам праці у дворі, ксьондз наvertsав з амво́ни на „прадідівську“ віру, учитель у школі учив „історії“ так, що мовляв немає ніякого українського народу.

Такі села в Луччині, як Радомишль, Суховоля, Лаврів, Баковці, Городище, Чаруків, Цумань, Янубичі, Шурина, Любче, Зубільно, Ватин і багато багато інших — були твердинями комунізму. Таксамо і містечка Горчин, Олика, Рожиче, Зофіївка та інші. В цих селах і містечках мали свої добра Радзивили, Сангушки, Хоткевичі, Єзерські та інші. Луцька Повітова „Просвіта“ була в рр. 1928—1932, аж до хвилини закриття, масовою українською культурно-освітньою ор-

ганізацією в Луцькому повіті. Вона мала 140 діяльних філій по селах, а в останніх місяцях перед закриттям просвітний рух був просто стихійний. Організаційний апарат централі не був у силі обслужити запотрібувань села, часто приходилося відкладати організацію філій. В тому стихійному русі села віднайшли ми політичні причини комуністичних настроїв.

Маючи досвід з попередньої діяльності деяких філій Просвіти по селах, які під плащиком культурно-освітньої праці вели комуністичну пропаганду в селі, Рада „Просвіти“ перестала відкривати філії в таких селах. Організатори приходили безліч разів, домагалися відкриття і, коли їхні заходи залишалися без осягів, то вони заявляли, що знайдуть, мовляв, іншу дорогу. Внедовзі ця дорога знайшлася. В некомуністичних селах важко було відкрити філію Просвіти, бо на це не можна було одержати дозволу староства. Натомість староство запитувало голову „Просвіти“, чому не організовано філії в таких а таких селах. Голова вияснював, що це неможливе з огляду на комуністів, які використовують філії для своїх цілей, з це може наразити цілу організацію на небезпеку. Тоді староство заспокоювало, що ніякої небезпеки немає. Воно мало в цьому свою окрему ціль. На практиці виявилось, що найрухливішими філіями були якраз ті, що стояли під впливом комуністів. Для них завжди був дозвіл і для них працювали всі уряди по селах від учителя й почтарки починаючи, а на поліції кінчаючи. Комуністичні „Сельробин“, „Сили“, „Вікна“, „Нові Шляхи“ та інші такі рептильки ширились по селах, а поліційники самі доручували таку „літературу“; натомість справжній українській національній газеті на Волинь важко було дістатись.

Останні збори членів Луцької Повітової

„Просвіти“ в березні 1932 р. були дуже бурхливі. Комуністи виступали на них без ніякого страху, бо їхній виступ був заздалегідь приготований польською дефензивою! В місяць після цих зборів, коли Рада „Просвіти“ взялася рішуче ліквідувати комуністичні впливи по філіях, польська влада закрила Луцьку „Просвіту“, ще й подала за причину, що мовляв „Просвіта“ систематично веде комуністичну діяльність...

Інша річ, що такі експерименти поляків над здоровим українським національним організмом не вповні себе оправдали. Після ліквідації „Просвіти“ комуністи розпочали свої диверсії. Прийшли чинні виступи проти своїх опікунів, — по одній і другій стороні полилася кров. Тоді поляки вхопилися крайніх способів боротьби: розпочалася масова пацифікація цілих районів. Карні поліційні відділи їздили цілу весну 1933 року по селах Луччині й валили хати, стодоли, і громани. За той рік на православному цвинтарі в Луцьку виросло понад 200 могил молодих українських хлопців, що впали жертвою цього чортівського обману польської влади. Трупні вбитих поліції звозила до Луцька і закопувала їх на цвинтарі при самому березі, там, де ховали звичайно вішалників...

Та ставка польської влади на спосіб „divide et impera“ — вповні заламалася. Українські національно-настроєні райони Волині відразу відчували небезпеку та вповні відмежували себе від комуністичних районів. Національна свідомість по наших селах зросла, як ніколи. Більше того! Багато людей зпоміж колишніх комуністів зрозуміли в чому річ і цілою душею пристали до національного табору. Вже вдруге така пекельна гра польської влади не могла аdataтись, а пізніша ставка на т. зв. „ВУО“ заламалася відразу. Тут уже кожний берігся рішучою провокації. (Дальше буде).

Господарські справи

Що робити з грошми нині

Пишемо цю статтю очевидно для тих, які мають гроші. Але ще більше для тих, що їх вправді не мають, але мають за це голову на карку та є працерадісні. Бо ж не гріш є мірилом вартості людини, але навпаки — людина своєю працею, меткістю й запопадливістю творить цінності. Заодно читаємо й добре відчуваємо, що господарські відносини у Генерал-Губернаторстві управильнюються і вертають зовсім до передвоєнного мирного стану. Люди перестають займатися інтересами на коротку мету, працювати з дня на день — але починають розглядатися за більш постійним пристановищем, ба навіть покидають більш дохідні, але хвилові заняття, а переходять до певнішої праці. Подібно й гроші перестали, або перестають вже працювати у хвилових інтересах, але шукають за більш постійними, хоч і менш дохідними джерелами праці (інвестиціями), або радше ждуть на них. Однак гроші чи пак люди, які мають гроші, мають подвійну журбу: 1) чи гроші, ждучи, не страять на вартість? 2) де гроші корисно зжити (більшість очевидно думає: «корисно для себе», мало хто «корисно для загалу й для себе»). Ось на ці питання хотіли б ми відповісти.

Ми здаємо собі вповні справу з того, що всетаки ще, де війна й що можуть бути, як звичайно під час війни, різні несподіванки. І очевидно вивчаючи ці два питання, будемо брати під увагу й цей момент.

Отже закупна сила золотого у Ген. Губернаторстві з кожним днем постійно більшає й буде так довго більшати, доки ціни не зрівняються з цінами в Німеччині з деякою різницею (себто хлібор. продукти будуть тут дещо дешевші, фабричні вироби

дещо дорожчі, ніж у Німеччині). Позатим золотий опертий правно й фактично на нім. марці у твердому відношенні 2:1. Знову німецька марка нині побіч долара є одною з найпевніших валют.

Але друге питання для нас куди важніше, для кожного з нас зокрема й для загалу, а саме — де гроші зжити й чи їх взагалі в щось вкладати?

На це питання є та може бути тільки одна відповідь: Якнайшвидше та якнайдоцільніше льокувати гроші у вартості праці й на освіту, бо цих останніх цінностей нам ніхто не забере й ніколи вони не можуть пропасти. Навіть коли нас не стане, то здобуте знання й досвід залишаться даліше між нашими співпрацівниками. Нині не час сидіти зі заложеними руками й спокійно споживати придбане, ждучи на повне унормування відносин, бо нічого не діждемося.

Призначення наше нині тільки одне — кидатись у вир праці, використовуючи всякі можливості — і при праці гартувати духа та тіло, добувати практичне знання і придбати собі досвід, досвід і ще раз досвід. Перед нами майбутність, а з нею незбагнуті завдання. Приготовлятися до цих завдань, робити дрібне, а думати про велике, придивлятися, перетворювати пізнане й присвоювати собі це — це єдино що є на потребу нині. Не вміємо, чи не маємо змоги самі перемінити на працю досвід — шукаймо помічників, співробітників. Не маємо грошей, хоч є в нас охота й вміння — знову шукаймо грошевитих співдумців і до діла. Тільки не ждім і не сидім зі заложеними руками. Самі рухаймося — працюймо і других за собою тягнімо.

Андрій Турський.

Запорука майбутності

Ощадність — це частина організму. Кожний свідомий, національно вироблений і характерний українець мусить це пам'ятати і підхід до цієї справи мусить бути під кожним оглядом не тільки поспадковий, але рішучий і послідовний. Тоді коли в Ген. Губернаторстві діють цілі сотки організацій, тоді, коли все це тісно зв'язане з ґрунтом, а хотіли б пильну увагу звернути на українську еміграцію у Велико-Німецьчині. Отже тоді, коли говориться про ощадність, треба цю справу порушити у цілій повноті, чейже «К. В.» доходить і тут, господарським питанням цікавляться всі українці, без огляду на переконання. Тому не можна забувати про тих, які виїхали тут на працю, хоч не виключно для самого заробітку, але щоб пізнати ближче західну культуру, щоб здобути знання, але й заразом, щоб есентуально забезпечити матеріально себе і на майбутнє. Однак не всі так думають. Чому? Переважно і виключно це дуже молодий елемент, без досвіду і ясного погляду на життя. Виховані на здорових основах, національно свідомі, більше вірять ніж числиться з реальними фактами. Перейшов і переходить війну, побачив у деяких державах, що чесно запроцьований і здобутий гріш вложений у підприємство пропав як неправильно і невгідно зі засадами християнської культури, але не забув, що така система мусить підлягти зміні, тому підсвідомо відчуває потребу ощадності що й робить, тільки не бачить ясної цілі. Не знає як це має робити, відкладає, а знайдеться несовісний і все йому забере, так що опісля він зневірюється. Автор цих рядків мав нагоду стрічатись з таким явищем. Є напр. у компактній масі по таборах як нп. Ватенштедт по 2.000 українців. Заробляють не зле. Багато щадять, але і такі тратять змисл цієї потреби, видаючи на найзвичайніші дрібниці, деякі зі журби розпиваються, а ще інші годують спекулянтів, які коло нашого українця-добряги знайдуться і ту кєрванцію витягнуть. Отже час над цим пильно подумати, чейже є багато, які при крадіжці нагоді думають поки що на окраїнах оселитись і розбудовувати національне господарство. Живе тут багато самостійних ремісників, які в майбутньому можуть поселитись по наших містах і бути піонерами в них. Що ж і як ці самостійні ремісники живуть? Передусім працю-

ючи хвилює не після фаху, не освідомляє собі, що може він бути паном, інші знову покидають важкі роботи, поселяються по великих містах як нп. Берлін, траплять і цей заощаджений гріш, стають до праці як звичайні фабричні робітники, забуваючи про цю ремісничу гідність, яку вніесли зі своїх земель, одним словом національний капітал марнується. До цього постараємось навести примір. В одній з фабрик Берліна при праці стрічаю усміхненого з блискучими очима свобідно завоюючого, з візком, українця. В розмові з ним довідуємося, що він є дуже добрий ремісник швець, «тільки скажу Вам правду, я свого фаху встидаюсь (вплив шляхетської Польщі), хоч можу і добре заробити». Друже, відповідаю, чейже знаєте, що значить бути добрим ремісником на наших землях, без огляду на те, який це фах. Мусите даліше свого ремесла держатись і навчившись ще способу, яким послуговуються ті, між якими живемо. Заощадіть дещо грошей, купіть деякі машини, поїдьте на українські землі і там будете виконувати роль виховника і будівничого. «Так, відповідає, я вже щадив, мав коло 500 RM, тільки «українка» — Тепер більше не маю охоти щадити». Інші знову також закидають своє ремесло, як пр. мулярі, яким подобалась фабрична звичайна робота, зароблять дещо й їх проживають. Ще інші такі кажуть, що ощадністю мусить хтось зайнятись тут у Вел. Німеччині. Отже, коли в нашій еміграції є така потенція, треба її у відповідне русло спрямувати. Тому спілка УГАС у Кракові, чи інша установа як Українбанки повинні цією справою зацікавитись, великі моральні і матеріальні капітали мобілізувати і здобувати окраїні міста продукуючи.

Роман.

ОЗНАЧЕНА СТОПА ЧИНШІВ

Як відомо вже з давніших розпорядків, основою виміру для чиншів у Ген. Губернаторстві є чинші з 31. серпня 1939 року. Від них не вільно відступати й коли хтось виконав надплати, то має право ствердити стопу з 31. серпня 1939 р., жадати звороту надплати. Кожний піднаємець має право у власника, чи адміністратора домогатись удокументованого доказу про висоту чиншу вгорі означеному, речинці.

БЕРЛІН РОЗРАХУНКОВОЮ ЦЕНТРАЛЕЮ ДЛЯ ЄВРОПИ

Думки, що їх розвинув мп. Функ у своїм інтерв'ю про роль німецької марки й методу розплат між державами Європи, починають прибирати конкретний вигляд. Останні дні позначилися рядом договорів про клірингові себто розрахункові каси в Берліні. І так 7. вересня ц. р. підписано у Штокгольмі договір про торговельний оборот між Швецією і Голландією та Швецією й Бельгією. Метою договору зміцнити торговельний оборот між цими країнами. Всі розплати будуть іти через Берлін. Вже раніше підписано договір з Італією, на основі якого всі свої розплати з Бельгією, Голландією, Норвегією, Люксембургом Італія полагоджуватиме через Берлін. Такий самий договір підписано 19. вересня ц. р. з Грецією.

Всі ці договори вказують на те, що німецькі господарські чинники змагаються твердо до того, щоб з одної сторони збільшити торговельний обмін між поодинокими державами, а другої сторони, щоб усі розплати зцентралізувати в Берліні. Здавалось би, що в такому випадку може виступити брак капіталів. Однак це неможливе тому, що засадою розрахунків буде безгрошовий перелив з konta на conto, і тільки сальдо вирівнюватиметься готівкою.

ЗА ЗБІЛЬШЕННЯ ВИРОБНИЦТВА У ГЕНЕРАЛЬНОМУ ГУБЕРНАТОРСТВІ

В Опатові, радомської області, відбулася велика сільсько-господарська вистава з метою представити останній рік під оглядом сільсько-господарської праці. Одночасно ця вистава мала за завдання зілюструвати нові шляхи розвитку сільського господарства в Ген. Губернаторстві. Під торговельним оглядом найбільше трансакцій відбулося в ділянці сільсько-господарських машин. Це може зілюструвати факт, що протягом одного дня закуплено 265 машин до сортування картоплі, сотки плугів і борон.

У промові під час отворення вистави провідник хліборобів в Ген. Губернаторстві Кернер подав 10 заповідей в боротьбі за збільшення виробництва такого звісту: 1) водне господарство слід організувати в той спосіб, щоб перевести потрібні меліорації й дренажі, а річки й потоки урегулювати; 2) зміцнити вживання штучних навозів, бо тільки в той спосіб можна видатно збільшити видаїність рілля; 3) господарства треба засобити в добре яєння; 4) сільсько-господарські машини для управи й боротьби зі земами будуть спроваджені в відповідній кількості; 5) принайменше половина управної площини буде віддана під управу картоплі, буряка, брукан і т. п.; 6) управу ріпаків і олійних рослин треба щонайменше в п'ятеро збільшити; 7) для збільшення управи льну, конопель і тютюну устійнять премії за висіди; 8) для збільшення видаїності молока переведуть широку акцію за годіванням в літі корів у стайні; 9) держава присвятить пильну увагу й призначить відповідні фонди на розбудову шпихлів і сілоси; 10) устанавлять основні засади плекання скоту.

ЗБІР КАРТОПЛІ ТА БУРЯКІВ У НІМЕЧЧИНІ

Цьогорічний збір картоплі й буряків в Німеччині поважно перевищує збори з попередніх років. Згідно з обчисленням, збір картоплі сягне 60 мільонів тон, себто 4 мільони більше ніж попереднього року. Таксамо збір пашин і цукрових буряків буде цього року вищий, ніж попереднього.

ЗЛУЧЕНІ ДЕРЖАВУ П. А. ОБМЕЖУЮТЬ ТОРГОВЛЮ ЗІ СОВІТАМИ

Згідно з найновішими вістками півн.-американської преси, помічається безнастанне охолодження торговельних взаємин з ССРСР. Причини сьмд мабуть дошукуватися в натиску на ССРСР у відносно політичному напрямку. Торговельне представництво ССРСР у Нью-Йорку обмежило свої закупки в Америці в місяці червні на 3/4 мільона, в місяці липні на 1 мільон. У зв'язку з діями нових законів в серпні, спеціально, у вересні замовлення знову повинні зменшитись. Зрештою намагання Злучених Держав обмежити виїз до Світів настільки наглядний, що це видно хоч би з факту, що вже давніших замовлень не виконують. На початку вересня Злучені Держави відкликали своїх інженерів-спеціалістів вже видані дозволи на виїзди до Світів. Це ще більше загострило і так уже напружені господарські вза-

3 українського життя

ВЕЛИЧАВЕ СВЯТО ОБЖИНОК У ВОЛОДАВІ

День 28. серпня ц. р. був одним із найкращих днів у житті Володавщини. В 11-й год. почалося свято обжинок величавою дефілядою. На трибуні були: староста п. Гагер, командант залоги Володави, старшини поліції та граничної сторожі, комісар Холму, представники Українського Повітового Комітету й Повітового Союзу Кооператив. Було дуже багато німців, які з вдоволенням стежили за гарними точками обширної програми обжинок. Наперед обжинкового походу їхала кінна бандерія з Голі, за нею дівчата несли обжинкові вінки з сіл: Сожанка, Сушно, Королівка, Голя та Засвятичі, за ними 120 наколесників, відтак вози з жінцями та відділи жінців із Володавщини, а навіть з повітів білопідляського та радзінського, за ними відділи косарів, символічні вози — «Весна», «Літо», «Осінь», «Зима», стрункий відділ огневої сторожі з Вирик, вкінці різні машини та знаряддя. Після дефіляди оо. Шкоропар, Кальчук та Скакальський відправили молебні. На площі гордо лопотіли українські та німецькі прапори, слова молитви неслися перед престіл Всевишнього. На великій площі кругом, мов маки, цвітуть, пишуться народні строї. Стара князя Володава давно вже не бачила такої краси!

По молебні священники посвятили обжинкові вінки, а дівчата вручили їх старості. Далі п. Залізник від Повітового Комітету привітав усіх гостей. Відтак промовляли: проф. Зайцев, посадинок міста Володави д-р Ваньо та вкінці крайсгауптман п. Гагер (його промову переклав на українську мову голова Холмського Комітету, м-р М. Мостович). Свою промову закінчив п. староста надією, що українці будуть тісно співпрацювати з німцями для добра обох народів. Далі були виступи хору з Володави, національні танки села Сосновиці, виступи хору театру Обідзінського з Холму, національні танки артистів театру Обідзінського, ритмічні вправи дівчат з села Сушна, хорові точки села Коденця та ритмічні вправи дівчат із Любена та Вирик. Між поодинокими точками вигравала військова оркестра місцевої німецької залоги. Всі точки програми були виконані дуже дбайливо й по мистецьки, їх нагороджували яскравими оплесками.

Друга частина свята, спортова, не відбулася цього дня, бо перешкодив дощ. Вона відбулася 15. вересня ц. р. Ініціатором свята був Український Комітет та Повітовий Союз Українських Кооператив у Володаві. Ввесь час панував лад і порядок. Це заслуга впорядників і організаторів. На святі зібралося понад 7.000 людей із Володавщини та сусідніх повітів. Усі вони вертали додому піднесені на душі та з новим запалом до дальшої витривалої праці.

Михайло Дяченко.

БЕЛЗЧИНА

РАЙОНОВЕ СВЯТО ОБЖИНОК У ГАТОВИЧАХ.

Між селами Хоробровом і Бояничами лежить невеличка місцевість Гатовичі. Дня 8. 9. відбулося в нас одно з районних Свят Обжинок філії Т-ва «Просвіта» в Белзі. Коло год. 15. по збірці всіх зорганізованих відділів, переважно жіночих, під звуки «Ще не мерла...» підняли прапор, після чого коротку промову виголосив П. Мигаль з Варяжа. По дефіляді перед піднесенням прапором, яку відчинив мужеський відділ з Варяжа, дівчата в національних одягах з сіл: Гатович, Хороброва, Ульвівка, Нанович, Городища й Варяжа виконали чотири збірні обжинкові вправи. Цілість робила добре і гарне враження. По національному танку, який виконали дівчата з Городища, відбулася спортова частина свята. Наші змагуні мали досить добрі осяги, хоч на спортивній арені виступали перший раз і то без тренінгу. В фіналі 100 м. перше місце зайняв І. Ткачук з Хороброва в часі 13,3 сек., 2-ге Калюга з Ульвівки.

У скоку вгору перше місце зайняв Вірлик з Варяжа 1,55 м, 2-ге П. Кусевич з Хороброва 1,40 м.

В скоку вдаль перше місце Вірлик з Варяжа 5,66 м, друге Полішко з Варяжа 5,28 м. В програмі була ще відбиванка, але з огляду на брак часу розіграно тільки одну партію між Хоробровом і Ульвівком, яку виграв Хоробрів 2:0 (15:7, 18:16).

Вдарила в очі мала присутність учасників, бо на 21 сіл з району взяло участь тільки 6... Господарі свята протягом тижня приготувалися бездоганно. Належить признання учителів К. Уласевичеві, що вкладає свою душу у працю для села.

Ми-Хор

РАЙОНОВИЙ СПОРТОВИЙ ДЕНЬ МОЛОДІ В ПОРОХНИКУ.

Заходом Делегатури УДК. відбувся дня 15. ц. м. перший районний спортивний день молоді в Порохнику. Свято відбулося на гарно прибраній національними прапорами площі біля парохіяльного дому. Перед святом о. С. Шуляка відправив в наміренні української молоді Службу Божу в парохіальній церкві. Співав гарно церковний хор під диригентурою п. О. Сеника. Саме свято розпочалося піднесенням національного прапора під звуки нац. гімну. Після звіту референта молоді п. В. Нагірного, промовив до молоді м-р Ю. Щирба, вітаючи молодь як повітовий провідник молоді УДК. в Ярославі та ззиваючи її до праці. По дефіляді молоді з В.В.М. виголосив святочну промову від УДК. в Ярославі ред. Р. Данилевич. Відтак мужеський хор відспівав пісню «Ми, українські пар-

тизани». Зчерги слідували вправи дівчат під проводом п. Т. Круби. Хлопачий доріст з Порохника віддекламував вірш «Ми не дамо катувати народу». Відтак дівчата з Чудович виконали вільноручні вправи. Долівкові вправи виконав хлопачий доріст з Порохника, що за бравурне виконання вправ здобув собі загальне признання. Відтак виконали вільноруч вправи хлопці з В. В. М. під проводом п. Бенца. На закінчення свята промовив делегат УДК. в Порохнику о. О. Яхимович, подякував прийнятим за участь та представивши обов'язки молоді під сучасну пору, візвав її до ще інтензивнішої праці. Свято закінчено відспіванням нац. гімну. У святі взяла участь молодь з Порохника, Угорки, Гавловиця, Хорова, Тиневич, Крамарівки та дівчата з Чудович. Участь громадянства була менша, як сподівались організатори свята, та це спричинила погана погода. Однак свято випало дуже гарно й успіх його під оглядом моральним і матеріальним великий. Це свято молоді всім прийнятим, з яких дехто за часів польської неволі вже й українську мову забував — додало віри у свої сили, у крашу майбутнього та причинилося до кращої організації населення порохницького району.

КУРС ПЕРЕДОВИКІВ ХЛІБОРОБСЬКОГО ВИШКОЛУ МОЛОДІ В ЯРОСЛАВІ

Здавалось би не така то велика подія, а про неї аж до часопису пишуть. Та не так воно в дійсності є. Ярославщина дуже запущений та прибитий, а що найгірше здеморалізований терен. — Тому праця над молоддю дуже важка, а фахова праця тимбільше важча і відповідальніша. Як що взяти під увагу робочу пору від 1. до 6. вересня ц. р. коли відорвати молодь від господарської праці важко — то число 52 курсантів є добре, хоч мале відносно тої праці, яку Т-во «Сільський Господар» вложило в організацію курсу. Та радувати і тим треба, бо перші орачі ярославського перелогу вже рушили до праці. Маємо віру, що господарська праця серед нашої молоді прийметься і дасть скоро добрі висліди. Годиться підкреслити, що фізичне виховання та гри й забави безінтересовно переводив реферат УДК. А кооперативні інституції знайомили молодь зі завданнями нашої кооперації. На курсі викладали дир. Л. Бачинський, інж. Білоус, інж. Каплистий, м-р Щирба, дир. Харамбура, люстр. Копистянський, інстр. Крупа та інстр. Корабель. Порядок в таборовому житті тримав п. Солук, а серед передовичок інструкторка Ольга Перхач. Закінчення курсу випало урочисто. Від дир. т-ва «Сільський Господар» побажав успішної праці та витривалості п. дир. Бачинський, а крім того до молоді промовили інж. Преторіус, заохочуючи до фахової освіти, Ліда Боровець заохотила молодь до праці над освітою і фізичним вихованням, люстратор Крупа як організатор Х. В. М. поставив домагання до передовичок і передовиків, щоби свої зобов'язання виконали так, як про це було говорено на курсі. По батьківськи і від душі радив і заохочував до науки молодь дир. Тербенець. При кінці дир. Бачинський ще раз теплими словами заохотив молодь до праці, та всім прелегентам подякував за працю. Відспіванням національного гімну закінчено перший курс передовиків Ярославщини.

М. К.

ПЕРЕМИЩИНА

ЖИТТЯ У ГНАТКОВИЧАХ.

15 км. від Нім. Перемишля лежить невеличке, чисто українське село Гнатковичі. До 1921 р. у цьому селі, крім поліції, не було ніодного поляка. Щойно 1921 р. поселилося на полях цього села кілька родин польських кольоністів. У селі брак своєї інтелігенції, брак свого священика. Що другий, або й третій тиждень з другого села доїздить священик та в місцевій капличці править Службу Божу та вірних навчає. Село хоче мати свого священика й просить за те Преосв. Григорія, однак до цієї пори не може допроситись. Цей брак відчувався за часів польського гнету, та відчувається й сьогодні. В 1938 р. під натиском ляхської влади місцевий «Сокіл» мусів припинити свою діяльність. По війні «Сокіл» відновлює свою працю. Гнатковицький «Сокіл» перший станув у ряди зголошених дружин та своїми гарними змаганнями зєднав собі симпатії серед своїх та чужих громадян і став поважним кандидатом на мистця Перемищини. Це може «Сокіл» завдячити доброму прововоді, а саме теперішньому голові М. Бернацькому, провідникові Станкевичеві, справникові В. Заваді Василюві, та господареві М. Качмареві. Крім копаного мяча процвітає у «Соколі» ще легко-атлетика, відбиванка та вправи, що стають окрасою цього спортивного життя села.

Хоч село небагате, однак власними силами вибудувало у 1935 р. величаву читальню, у якій міститься домівка, гарна театральна сцеля та кооператива «Самопоміч». У житті села живу діяльність проявляє ідейний голова читальні Берко Осип. — Перед війною польська поліція важко переслідувала село. Часто впадали до читальні та переривали сходини. По війні читальня розвивається швидко та працює із повним успіхом. Доказом цього численні сходини, реферати, роковини, концерти в честь Шевченка, Франка, Л. Українки, полк.

Коновальця, та багато інших імпрез. Хоч ві села виїхало цього року біля 80 осіб із молоді до Німеччини, однак село дальше працює.

Крім цього в селі була й своя українська школа, у якій своєю мовою та своїм учителем нашу молодь, ідейна учителька А. Галазика. Цього року за почином УДК. у Нім. Перемишлі перший раз у селі відбувся дитячий садок із повним успіхом під проводом п. Романець Ольги. Садок пройшов із незвичайною моральною користю для села. У садку брало участь пересічно 30—35 дітей. Що два тижні відбувалися сходини батьків з провідницею, на яких обговорювано справи та потреби садка. Дня 7. 7. діти зі садка взяли участь у поході на могилу Поляглих Героїв, зложили свої віночки на їхніх могилах і тим засвідчуючи свою пам'ять і любов до них. У днях 4. і 28. 8. відбулися два пописи садка у присутності багатьох глядачів. У дні 5. 8. п. Микита відбув візитацію садка від УДК. у Нім. Перемишлі, а у дні 31. серпня діти востаннє прощались зі сльозами в очах зі своєю провідницею. Живу діяльність проявляє кооператива «Самопоміч» під проводом Ст. Микити, П. Костечка і В. Лісного.

В К а з і в к и

для всіх, що посиляють гроші до «Українського Видавництва»

- 1) Гроші з Ген. Губернаторства треба посилати нашими чеками Psch. A. 2143, або звичайними переказами, але тоді до кожної посилки треба додати 20 гр., бо стільки потручує собі пошта при дорученні грошей.
- 2) Гроші з Німеччини треба посилати до: Ukrainische Nationale Vereinigung — Berlin W. 50. Ansbacherstr. 15., звичайними поштовими переказами, або їх чеками ч. 5814.
- 3) З Протекторату треба посилати для нас гроші до В-ва «Наступ»: «Nastup», Praha XIV-65 Post. schr. 3., або їх чеками ч. 9028.

У всіх повищих трох випадках треба все зазначувати на чекові чи переказі для кого і нащо призначені гроші. А саме: на відворотній стороні чека чи переказу написати на «Краківські Вісті», на «Ілюстровані Вісті», «Малі Друзі», на книжки, оголошення, чи щось інше. Оскільки замовлення невелике, то можна його написати на цій самій відтинковій. Коли замовлення більше, довше (прим. книжки), то тоді треба написати до нас окремий лист чи картку. Це обов'язкове, бо без цього виразного зазначення, не знаємо як ужити надіслані гроші а тимсамим не можемо полагодити замовлення. Зазначуємо, що гроші з Німеччини і Протекторату йдуть до нас доволі довго, тому кому залежить на скорім полагодженні справи, повинен прислати нам посвідку надання грошей.

Хто посиляє гроші нашими поштовими чеками, чи звичайними переказами для інших видавництв чи установ — повинен зазначити на чекові чи переказі лише назву видавництва чи установи для кого призначені гроші, а дотичні установи повідомити окремим письмом нащо призначені ці гроші, бо наше Видавництво буде їх повідомляти лише про саму вплату, а ніколи про ціль їх призначення.

Звертаємо увагу, що всі замовлення на часописі, книжки, оголошення і т. п. виконуємо лише за попереднім надісланням належитості. На кредит нічого не висилаємо.

Вкінці зазначуємо, що при всіх грошевих посилках та взагалі письмах треба завжди подавати докладну і виразну читку адресу. Це відноситься передусім до адрес з Німеччини. Дуже часто трапляється, що через не точну чи не виразну — не читку адресу ми не можемо виконати замовлення чи полагодити справи.

Хто змінює свою адресу повинен обов'язково подати крім нової й попередню адресу. Інакше зміни не можемо зробити.

«УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО»

НОВИНКИ

КАЛЕНДАР

ВЕРЕСЕНЬ.
26. Четвер — Корнилія
27. ПЯТНИЦЯ — ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА.

— ВСІМ УКРАЇНЦЯМ-ПЕРЕСЕЛЕНЦЯМ ДО ВІДОМА: Die Deutsche Umsiedlungs-Treuhand-Gesellschaft in Berlin переказало через УКРАЇНБАНК першу траншу зачетів для тих переселенців, що зложили прохання (антрагі) до 18. липня 1940 р. Всі ці громадяни можуть зголоситися до Українбанку по гроші. Крім цього УКРАЇНБАНК уповноважений до дальшого виготовлення прохань (антрагів) тих переселенців українців, які також бажали б одержати зачети. Просимо всіх тих переселенців українців, що хотіли б старатися за зачети, зголоситися до УКРАЇНБАНКУ особисто, або кореспонденційно, подаючи докладно: 1. Ім'я й прізвище, 2. Дату уродження, 3. Місце походження, 4. Переселенче число, 5. Число кенікарті, 6. Теперішню адресу, 7. Які зачети дотепер одержали. 8. Скільки, коли й де зложили гроші або майно. Рівночасно повідомляємо, що список тих всіх громадян, що зложили гроші по таборах або в «Міттельштелле» й зголосилися до нас до 3. 9. 1940 переслали ми до Берліна й сподіємося, що вкортці справа ця буде поладжена позитивно. Дирекція УКРАЇНБАНКУ.

— ЧАЙНИЙ ВЕЧІР, перший в цьому сезоні, улаштує Жіноча Секція при т-ві «Просвіта» у Кракові в неділю 29. вересня ц. р. в год. 6. веч. в домі «Просвіти» — Адольф Гітлер-Пляц 12/. Програма ріжномаїтна, в якій беруть участь: відомий декламатор м-р Ю. Генік-Березовський, ред. Е. Козак та інші. Вступ вільний.

— ПОШТОВИЙ КУРС почнеться 11 жовтня ц. р., вступний іспит 10. жовтня. Кандидатки зголосяться особисто 9. жовтня між 8—13 та 15—18 год. в УЦК. у Кракові, Зелена 26/7. Спізнені зголошення не будуть узгляднені, прохання слати через УДКомітет найданіше до дня 5. жовтня ц. р. — Український Центральний Комітет — Реферат Праці Сусп. Опіки.

— КУРС МАШИНОПИСАННЯ, СТЕНОГРАФІЇ ТА НІМЕЦЬКОЇ МОВИ розпочнеться дня 3-го жовтня ц. р. Кандидатки зголосяться в дні 2-го жовтня ц. р. в год. 10-тій в читальні табору при вул. Яблоновських 10/12 до вступного іспиту. Про приняття на курс повідомляємо кандидаток поштою. Український Центральний Комітет — Реферат Праці Сусп. Опіки.

— ВПИСИ ДО УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИЧНОЇ ШКОЛИ у Кракові на шк. р. 1940/41 відбуваються в днях до 30. вересня ц. р. від год. 18. до 19. в «Просвіті», Адольф Гітлер-Пляц 12/ІІ.

— ОДНОРІЧНА ДЕРЖАВНА УКРАЇНСЬКА ЖІНОЧА ШКОЛА ДОМАШНЬОГО ГОСПОДАРСТВА В СЯНОЦІ. В першій половині жовтня ц. р. в Сяноці відчиняють українську жіночу школу домашнього господарства. В школі вчитимуть: 1) релігії, 2) української та німецької мови, 3) куховарства, 4) прання, прасування, 4) порядки в хаті, 6) шиття і різні ручні праці, 7) господарські рахунки, 8) про здоров'я, влекання дітей, опікування хворими, 9) городництво. До школи приймуть дівчат, що покинули бодай народню школу, та мають скінчених 14 років життя. Оплата за науку 15 зол. місячно. По закінченні школи, учениці матимуть право продовжувати свою науку в інших, вищих, фахових школах, або мати відповідне платне заняття. Хто бажає вчитися в цій школі, повинен негайно внести подання до Українського Допомогового Комітету в Сяноці — вул. Герінга 2, дім читальні «Просвіти». Докладні інформації можна одержати тамже, про початок науки повідомиться прийнятих учениць окремо. — УДК. в Сяноці.

— УКРАЇНСЬКІ ШКОЛИ В ЗАМІСТІ. В цьому році будуть в Замісті такі школи: 1) народна школа, 2) 3-літня жіноча фахова школа, 3) 1-річний курс для жінок домашнього господарства, 4) 1-річна хлопчача школа. Про ближчі інформації і вписи звертатися до Українського Комітету і Інспекторату в Замісті негайно, бо наука почнеться в початках жовтня 6. р. — Український Допомоговий Комітет в Замісті.

— ОКУРЖЕННЯ СВЯТО ОБЖИНОК В ЗАМІСТІ відбудеться дня 29. вересня. Села замійської округи як і найближчі села сусідніх повітів возьмуть активну участь! В цій дні маємо вказати нашу організованість і дотеперішні досягнення. Тож 29. вересня всі до Замісті! — Український Допомоговий Комітет в Замісті.

— ПЕРЕДВПИСИ ДО ДВОЛІТНЬОЇ ДЕРЖАВНОЇ БУДІВЕЛЬНОЇ СЕРЕДНЬОЇ ШКОЛИ В ЯРОСЛАВІ. Вписуватися можуть абсолютні 4 кл. тімн. нового або 6 кл. тімн. старого типу, або абсолюенти нижчої класи по зложенні іспиту з предметів бракуючої класи з вибитом історії та латини. Всі управлені до впису здають вступний іспит з математики і ручних рисунків. Вписи приймає від 25. IX. до 15. X. ц. р. інж. О. Преторіус в будівельній школі в Ярославі при вул. Артилерійській 13, II пов. Шкільна оплата 20 зол. При відповідній кількості учнів наука зачалася би 10. X. ц. р. — Дирекція.

— ІТАЛІЙСЬКА ОПЕРА В НІМЕЧЧИНІ. Інтенсивність німецько-італійської культурної співпраці й змінні видно найкраще саме в діяльності опер, в якій оба краї займають передові місця в світі. Тепер якраз заповіджено дві важні прем'єри в Німеччині. Берлінська «Фольксопера» дасть «Федору» Умберта Джіордано, віттемберський державний театр у Штутгарті виставить Франческа Чілаа — «Адаміану».

31 спорту.

ВНУТРІШНЬО-КЛЮБОВІ ЗМАГАННЯ «СЯНУ» У СІТКІВЦІ РОЗПОЧАЛИСЯ.

Дня 17. вересня ц. р. у Нім. Перемішлі на корті «Гренцшунц» розпочалися внутрішньо-клубові змагання «Сяну» у сітківці за мистецтво клубу. Проф. Красник переміг інж. Турка у відношенні 2:0 (6:1, 6:0).

КРАЄВІ ЗМАГАННЯ КОПАНОГО М'ЯЧА ЗА МИСТЕЦТВО УКРАЇНСЬКИХ ДРУЖИН ГЕНЕРАЛЬНОГО ГУБЕРНАТОРСТВА

Дня 21. ц. м. розпочалися перші краєві змагання копаного м'яча за мистецтво українських дружин Ген. Губернаторства при участі дружин: «Сяну» І із Нім. Перемішля, У.С.К. з Кракова, «Пролому» з Переворська, К. Л. К. із Ярослава та «Скалі» з Ряшева. Цього дня «Сяну» І мав змагатись з К. Л. К., а «Пролом» зі «Скалою».

ДРУГИЙ ПІВМЕТОК МИСТ. ЗМАГАНЬ ПЕРЕМИЩИН РОЗПОЧАВСЯ. ВЕДЕ «БУРЕВІЙ».

Дня 15. 9. почався другий півметок змагань за мистецтво Переміщини. У цьому дні відбулися два змагання, між «Соколом» з Гнаткович та «Завойовником» з Радимна у Гнатковичах і між «Буревієм» з Сосниці та «Степом» із Бушкович у Сосниці.

«БУРЕВІЙ» — «СТЕП» 2:1.

Молода дружина «Буревія» по важкій та завзятій грі перемогла на своїй площі амбітну дружину «Степ» із Бушкович 2:1. Гра була гарна та завзята, весь час під знаком легкої переваги господарів. Ворота для переможців добули Пинило Бр. і Гарділ, а для переможених Домарадзкий. Судював О. Наклович.

«ЗАВОЙОВНИК» — «СОКІЛ» 1:0 (0:0).

Дня 15. 9. відбулися у Гнатковичах змагання за першенство перем. округи між місцевим «Соколом» та «Завойовником» з Радимна, що покінчилися виграною «Завойовника» 1:0. Одинокі ворота для переможців добув чільник нападу з карного.

СТАН ТАБЕЛІ МИСТЕЦТВ ПЕРЕМИЩИН У ДНІ 15. 9. ц. р.:

	гор.	зд. в.	втр. в.	відн. в.
1. «Буревій»	5	6	4	8:9
2. «Сяну» II.	4	5	3	14:8
3. «Сокіл»	5	5	5	9:8
4. «Завойовник»	5	5	5	6:9
5. «Степ»	5	3	7	5:7

ПОВІТОВІ ЗМАГАННЯ ЗА МИСТЕЦТВО ПЕРЕМИЩИН У ВІДБИВАНЦІ.

Нім. Перемішль і Бушковичі мистцями.

Дня 19. 9. відбулися у Гнатковичах повітові змагання у відбиванні мужчин та жінок за мистецтво Переміщини. У змаганнях взяло участь вісім мужеських та три жіночі дружини. Зацікавлення було велике. Суддівська колегія, в особах проф. Красника І, Гарабача Е., Хижія та Прокопа Р., разом із організаторами цих змагань, а це Курінем Молоді з Нім. Перемішля — стояла на висоті своїх завдань. Конкуренція мужеських дружин була велика, зате жіночі дружини мали малу конкуренцію. Мистцем із мужеських дружин став по важкій боротьбі Нім. Перемішль, а жіночих Бушковичі. Найсильнішими мужеськими дружинами були Нім. Перемішля, Трійчиць та Бушкович, а з жіночих дружин Бушковичі та Нім. Перемішль. На дальших місцях остали дружини Гнаткович, Трійчиць, Батич, Малкович, Бушкович та Валяви.

ВИСЛІДИ З ПООДИНОКИХ ЗМАГАНЬ МУЖЧИН:

Нім. Перемішль — Бушковичі 2:0 (15:2, 15:1).
Бушковички — Гнатковичі 2:1 (14:16, 16:14, 15:7).
Батичі — Малковичі 2:1 (12:15, 15:13, 15:12).
Трійчиці — Валява 2:0 (15:0, 15:0).

Нім. Перемішль та Трійчиці легко розправляються зі своїми противниками. Амбітна дружина Бушковичок та добра Батич по важкій боротьбі

виграли з Батковичами та Малковичами. Гнатковичі справили немилу несподіванку, бо злегковажили собі ці змагання й хоча мали перевагу над своїм противником, таки програли. До півфіналу дійшли дружини Нім. Перемішля, Трійчиць, Бушковичок і Батич.

Півфінал.

Перед розпочаттям півфіналу відбулося льосування. Нім. Перемішль вильосував Трійчиці, а Бушковички Батичі. Виследи цих змагань були такі: Нім. Перемішль — Трійчиці 2:1 (10:15), (15:10), (15:6).
Бушковички — Батичі 2:0 (15:11) (15:6).

У півфіналі Нім. Перемішль по важкій боротьбі переміг неправильно граючу в чвірку (братя Войтовичі) добру та амбітну дружину Трійчиць, а молода та завзята дружина Бушковичок дружину Батич. До фіналу ввійшли дружини Нім. Перемішля та Бушковичок, що розіграли фінальні змагання.

Фінал.

Нім. Перемішль — Бушковички 2:0 (15:0), (15:10).
У фінальних змаганнях амбітна дружина Нім. Перемішля перемогла завзяту та перетомлену вже попередніми змаганнями дружину Бушковичок і тим самим стала мистцем у складі: Е. Гарабач, Гарабач І, Дубляниці Р., Гарабач II і Прокоп Р.

ЖІНКИ:

Тому, що конкуренція жіноча була слаба (три дружини), Нім. Перемішль розіграв із Бушковичками, а вийшовши з них переможцем розіграв фінальні змагання із Бушковичами і програв. Тим самим втратив Нім. Перемішль першенство в користи Бушкович.

Нім. Перемішль — Бушковички 2:0 (15:0) (15:8).
Бушковичі — Нім. Перемішль 2:1 (6:15) (15:4) (15:7).

Організація змагань справна. Публіки багато. Це треба завдячити Куріневі Молоді із Нім. Перемішля під проводом проф. Красника, Е. Гарабача, Прокопа Р. і Гоцького та місцевому куріневі із Гнаткович, а особливо Качмареві Михайлові.

ПРОБА ВПРАВ.

По відбутих мист. змагань за першенство Переміщини у відбиванні відбулося на тій самій площі проба вправ. На цю пробу вправ прибули Куріні Молоді із Бушковичок, Кусенич, Дрогоєва, та Гнаткович у загальному числі 128, з того жінок 74, мужчин 54. Наперед переведено загальну руханку, описав відбулися гарні вправи до пісень. Вправами жінок проводила Прокоп Дарія, а мужчин Е. Гарабач. Усі були в нац. одягах. Проба вправ пройшла із повним успіхом.

ВІДБИВАНКА В ХОЛМІ.

Дня 8. вересня ц. р. відбулися в Холмі відбиванкові змагання, організовані рефератом Виховання Молоді. До змагань станули три жіночі дружини (дві друж. з гімназії і дружина курія молоді у Холмі) і три мужеські дружини (дружина абітурієнтів гімназії, дружина гімназії, дружина курія молоді).

Перше місце у змаганнях жіночих дружин здобула перша дружина гімназії в такому складі: Духинич Степанія, Стецишини Наталія, Питляр Ольга, Клепачівська Софія, Гомовська Ірина і Шолуха Марія), здобуваючи у двох грах 4 сет. втративши 1 сет. Відношення точок 71:55.

Друге місце здобула дружина курія молоді, здобуваючи у двох грах 3 сет. втративши 2 сет. Відношення точок 72:58.

Третє місце здобула II дружина гімназії.

У змаганнях мужеських дружин, перше місце здобула дружина абітурієнтів гімназії в такому складі: Дроздовський, Чиснок, Цимбалко, Кучерук, Куреша, Гробельський, здобуваючи у двох грах 4 сет., тратячи 1 сет. Відношення точок 65:48.

Друге місце здобула дружина курія молоді, здобуваючи у двох грах 3 сет., втративши 2 сет. Відношення точок 63:48.

Третє місце здобула дружина гімназії. Рівень гри доволі низький. Помітне незігнання дружин. Все це можна пояснити браком відповідних умов до тренінгу. У всіх грах судював Василь Штуль, бездоганно.

Провід змагань спочивав у руках референта Виховання Молоді м-ра Адама Антоновича.

М. Недзвєцький.

Короткі вістки.

— МАСОВА ВТЕЧА ЛЬОНДОНЦІВ. Всі поїзди, що відходять з Лондону, переповнені тисячами льондонців, що виїждять на провінцію. Втікачів розміщують по шкільних будинках в північній Англії.

— ЛЬОНДОН потерпів більше від бомбардування ніж Варшава й Париж.

— ШО ВТРАТИЛА РУМУНІЯ З БЕСАРАБІЄЮ? Хліборобство в Бесарабії продукувало річно пшениці 7,5 мільона квінталів (1/5 цілої продукції в Румунії), кукурудзи теж 7,5 міль. квіт. (1/6 цілої продукції), жита 3,1 міль. квіт., (1/3), ячменю 1,3 міль. квіт. (1/3), 70% продукції соняшника, 95% продукції рідиногового олію. Бесарабія давала половину вивозу пшениці, жита й ячменю з цілої Румунії та майже четвертину вивозу кукурудзи, мала 547.000 коней (1/4 цілої Румунії), 612.000 худоби (14%), 2.300.000 овець (19,4%), 543.000 безрого (18,3%), і поверх 1.000 ослів (7%). Зате промисл Бесарабії дуже слабо розвинений, обмежувався тільки до перерібки земних плодів. Промислових заводень було в Бесарабії тільки 196, зате Буковина мала 303 промислових заводень з 16,300 робітниками.

— КАНЦЛЕР ГІТЛЕР прийняв майора Мельдера, одного з найхоробріших німецьких летунів, з приводу його сорокової повітряної перемоги. Філер передав власноручно Мельдерові найвище військове відзначення, а саме дубовий лист до лицарського залізного хреста.

— ПЕРЕСЕЛЕННЯ НІМЦІВ З ЛИТВИ. В Ковні почалися переговори між німецькою і совітською делегацією у справі переселення німців з Литви. Рівночасно в Ризі вестимуться переговори у справі відшкодування для німців з Латвії та Естонії.

— 300 АНГЛІЙСЬКИХ ДІТЕЙ прибуло до Капштаду в південній Африці.

— АНГЛІЙЦІ сконфіскували пошту на португальському кораблі «Серпа Пінто», що плив з Бразилії до Лісбона.

— ЄГИПЕТ має подібні цілі, як Італія, пишуть італійські часописи. Італійці ударять в серце англійської імперії, що спричинить її упадок.

О Г О Л О Ш Е Н Н Я

Комісарська Управа Фірни
Краків, Ринок число 30.

ЯКІВ ГРОС

поручає українській клієнтелі
порцеляну, кришталі, лампи

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

Д-р БОГДАН КАРПЕВИЧ

відкрив адвокатську канцелярію й веде її
в ЗАМІСТЮ, вул. Жеромського 11а/1.

ПАНСІОН «ФАРИС» — КРИНИЦЯ —

це найкраще й найвигідніше відпочинкове місце
в кожній порі року. — Повний комфорт.
1071 4-5

МЕШКАННЯ (окремої кімнати з комфортом) при
українській родині в Кракові, шукає урядовець
української установи. За вигідне місце — на-
лежна винагорода. Зголошення до Адміністрації
»Краківських Вістей« для М. 3-3

Осип Ховайло й інші знайомі, відгукніться. По-
шукує Федір Бокін. Адреса: Грубешів, Станція 3.
1088 2-3

Андрій Голубівський подає до відома знайомим
свою адресу: Andreas Holubowskyj, Leipzig S. 86
Bornaische str. 198 b. 1089 2-3

Рутиніопаного концептента з правом заступництва
й знанням законів у колишній Конгресівці шукає
д-р Т. Міхаловський, адвокат і нотар у Білгороді.
Зголошення з поданням умов прислати негайно.
1090 2-3

Інж. Мирослав Пузяк — присяжний землемір —
відкрив канцелярію в Лімановій к. Н. Санча й ви-
конує парцеляції, комасації й відграничення.
1091 2-2

Управа жіночої робітні суконь у Кракові пошукує
від зараз фахових робітниць. Зголошуватися:
Краків, Льоретанська 18/1. Жіноча Робітня.
1092 2-2

Книжки, шкільне та бюрове приладдя в велико-
му виборі має на складі »Українська Книгарня«,
Грубешів, вул. Люблинська 2. Представництво
краківського »Українського Видавництва«. 1095 2-3

Українська клієнтеля фотографується завжди в
фірмі Bielec вул. Кармелітська 50. 1108 1-1

Фото-праці аматорські полагодує для замісце-
вих поштою — швидко, певно й дешево. Краків,
Кармелітська 50. 1109 1-1

Перські дивани, килими, направляє ткаля, Кра-
ків, Józefa 2. 1110 1-3

Пошукую Михайла Рудзінського з Рави Руської,
вояка 32. піхоти в Модліні. Хто знає щонебудь
про нього, хай подасть ласкаво на адресу його
брата: Aleks Rudzinskiy, Hornburg (Kr, Wernigerode)
Lager 16/VII. 40. 1111 1-1

Гриць Лупиніс із Бишок (пов. Бережани) пошукує
своїх братів — Теодора Федечка, Гриця Галаша й
Семена Левицького, теж із села Бишок бережан-
ського повіту. Адреса: Гриць Лупиніс, Hornburg
(Kr, Wernigerode), Lager 16/I. VI. 1112 1-1

Неважною проголошую вкрадену »Авсвайскарте«,
що видав П Український Допомоговий Комітет у
Кракові на прізвисько — Ярослав Хомів. 1097 1-1

Відзвіться Друзі, Знайомі зі Львова, на адресу:
Sehule der Sicherheitspolizei! Осип Муж, 1098 1-1

Сергій Кротюк, подайте свою адресу. Богдан Бігус,
У. Ц. К., Краків, Зелена 26. 1099 1-1

Андрій Гусак пошукує своїх шуринів: Петра Ок-
сеньчука й Даміана Шахалюка (ковельський повіт)
й Володимира Миникюка. Пишіть! Андрій Гусак,
Stalag VI. C. V/18., Gefangenennummer: XI b. 348.
1100 1-1



АНТІН ПЕТРИНА

ем. учитель, громадянин Стрия
упокоївся в Бозі в Кракові дня 24. ц. м.
в 69 році життя.

Похорони відбудуться в четвер дня
26. ц. м. о год. 3-й попол. з кістниці на
Раковицьке кладбище.

Поминальне богослуження за душу
Покійного відправиться в суботу дня
28. ц. м. о год. 7-й рано в гр.-кат. церкві
Св. Норберта в Кракові.

Прийте, знайомі, і вірних за участь
в похоронах і Богослуженнях просить
Родина.

ПОДЯКА.

Дир. Володимирові КЛОСІВСЬКОМУ за
щедрий дар (передачу своєї бібліотеки)
складає подяку Виділ Філії Т-ва »Просві-
ти« в Криниці. 1120 1-1

ПІДОШВИ хоронить

УГОЛЬ — УНІВЕРСАЛЬ!

Дістати можна в усіх бранжевих крам-
ницях. Головний склад: ф-ма Бронер —
Краків, вул. Дітля 48. — Тел. 169-86.
Шевське приладдя та знаряддя.

Микола й Михайло Івашкови й Володимир Макар
зі Львова відзвіться Михайло Івашків, Bronowice
Male od Krakau. вул. Зачароване Коло ч. 35. 3-4

»Український Консум« у Ярославі пошукує дирек-
тора (Geschäftsleiter-a). Умовини добрі. Німецька
мова й торговельна освіта. Зголошення інж. Роман
Паламарчук, Ярослав, вул. Дієціуса 15/1. 1118 1-1

Хемік перфумерійний, українець, — шукає спіл-
ника з капіталом у сумі 10—20 тисяч зол. для фа-
брикації крему, перфум і т. д. Зголошення: Адм.
»Крак. Вістей«. 1119 1-1

КНИЖКИ

ЛИСТІВКИ

ЧАСОПИСИ

ТРИЗУБЦІ

САМОУКИ

ЧУЖИХ МОВ І СЛІВНИКИ

У СПЕЦІАЛЬНІЙ ТАБОРОВІЙ ОБСЛУЗІ

N. KORNIENKO

RINDLHEIM (Harz) Mühlenweg 143.

усіх нових і старих видань (де-
що львівських Черв. Кал. і і.)

ВЕЛИКИЙ ВИБІР

Краківські Вісті, Наступ, Іл.
Вісті, Пробоем, Місіонар ітд.

ВЕЛИКИЙ ВИБІР

САМОУКИ ЧУЖИХ МОВ І СЛІВНИКИ

купите

У СПЕЦІАЛЬНІЙ ТАБОРОВІЙ ОБСЛУЗІ

N. KORNIENKO

RINDLHEIM (Harz) Mühlenweg 143.

ТЕМПО

Віск без запаху
в порошку для підлоги
та лінолеум.



Виріб фабрики „Добролін“

Українці купують

порцеляну
скло

кришталі

591 31-31

у фірмі **Яків Дінер**

Краків, вул. ШЕВСЬКА 20.

Treuhänder — Paul Schwarz

Технічне знаряддя
найдешевше купите

у фірмі „ЗЕНІТ“

Краків, Вестрінг ч. 6.
Українська Комісарська
Управа. 1024 4-25

РІЗЬБЛЕНІ ВИШИВКОВИМ СПОСОБОМ:

РАМИ — до картин усіх розмірів,
ТРИЗУБИ — на стіну,
ХРЕСТИ одно- й три-раменні.

Всяку різьблену ГАЛЯНТЕРІЮ —

поручає гуртово книгарням
і крамницям фірма »БЕСКИД«, С-ка з обм.
в. в Криниці.

Замовлення посилати на адресу: »Бескид«,
Сп. з обм. в. Краків, Сенкевича 2, м. 5.

1115 1-3

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/16 сторінки 80 зол.

МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини 1 шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 сотиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.

КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою

адресу — повинен наперед прислати належитість і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ПЕРЕДПЛАТА „Кр. В.“: Цінник передплати поданий на першій сторінці. Передплату треба вислати згорн. Передплата однакова в краю й за-

кордоном. Часопису на кредит не можемо вислати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки з Генерального Губернаторства треба посилати переказами або чеками нашого видав-

ництва Sch A Warschau Nr. 2143. З Німеччини на адресу: „Ukrainische Nationale Vereinigung“ Berlin W. 50. Ansbacherstr. 15.

З Протекторату на адресу: „Probojem“, Praha XIV-65 post. sehr. 3. Курс 1 нім. марки 2 золоті; 1 чеської корони 20 сот. При

висилці грошей все треба подати на що призначені гроші. Звертаємо увагу: подавати чітку і докладну адресу.

За редакцію відповідає начальний редактор Л. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Кармелітська 34, II. Тел. 230-39.

З друкарні „Нова Друкарня Денникова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamlinhalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter L. Chomiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau,

Karmeliterstr. 34. II. Fernsprecher 239-39. Druck: „Nowa Drukarnia Dzlennikowa“, Kommissar, Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernspr. 102-79.